

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
伊雲士暨高仕登律師樓
GOLDEN VISA CONSULTANTS
金證顧問公司
204 - 10 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A1T1
PHONE: (604) 683-3363
TELEX: 04-54654

聘有移民法專業律師及會計師協助工商投資，移民。歷年成績佔全省同業首位。現擴充辦理買賣契約，家庭或個人傷亡賠償案件。歡迎各界諮詢。

中華煤氣電器公司

電話: 253-5964

溫哥華喜士定東街613號電話253-5964
多倫多丹士西街308號電話598-4115

住宅·商業·餐館

不論大小工程，樂意為閣下服務

- 煤氣爐改裝天然煤氣爐 (聯邦政府補助)
 - 冷氣機、雪櫃、凍房清洗加雪種、修理。
 - 緊急水喉通渠、造渠改廁。
 - 洗衣機、乾衣機電爐檢修。
 - 燒焊工程。
 - 暖氣爐及設備。
- 工程負責，保證，工精價廉
● 政府註冊工程公司。
● 政府學徒認可訓練公司。
● 服務快捷，24小時全天候服務。

屋背面，最新圖案
保養最好，(20年)

HEAT MIRROR® WINDOWS
廿一世紀反熱窗門。
代申請電力公司750元貸款。

FASCIA - GUTTERS -
容量多水潤，省錢美觀。
20年保養。

裝置外牆板，美觀舒適。
四十年保養。

esclad vinyl siding...
Esso CHEMICALS

舊屋變新屋 搵

CHRISTMAS sale!
15% OFF

擴建房屋
內外翻新
承建一高尚屋宇

請直接同蔡先生接洽

AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

FINANCING AVAILABLE
Western Home Consultants
A Division of Westcor Industries Ltd.
1604 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1
438-5953

多活實業公司 陳百良
投資移民 實業出售 請查詢

住: 669-6152 中文傳呼機 667-0809
住: 274-0385 中文傳呼機 667-0868

商業樓相文

- ▲ 小型商業樓 (東百老匯近地鐵站)，收入高。
- ▲ 卑詩華埠旺區商業樓，樓下舖位，上寫字樓，二百三十餘呎，開價五十九萬。
- ▲ 東區相文，十六單位，地段好，開價二十九萬。
- ▲ 西區相文二十單位，收入好八十九萬。

房屋

- ▲ 二埠旺區美舖，日內六百七十，有全酒牌。
- ▲ 市中心唐西餐館平賣，日內七百萬，全酒牌。
- ▲ 編街美舖連實業，前舖後居。
- ▲ 東區平屋，六萬餘。
- ▲ 東區翻新仔屋，九萬餘。
- ▲ 西區靚屋，位四十二街近屋街，六十呎地，五房二廁，近屋，有如新屋，急售廿五萬餘。

253-0806
ANDY IP 葉漢

馬不停蹄 為你服務

▲ 東區兩房，樓下廚房，八萬餘。
▲ 東區，近城多利全新，上下完成，三車房。
▲ 東區，幾步到商場，向南位，九萬餘。
▲ 本李比，全新四房有大地庫，開價 \$249,000
1574 GLENBERRY 西門新區，大四房，全磚，保養極佳。
7500 ALBERTA 西門新區五大睡房，風景大，紅瓦面。
▲ 近喜士丁 ALBERTA 街，早連紅瓦面，風景靚，西門新區，四大睡房，保養極佳，三年新。
▲ 降價急售，西門新區，四大睡房，保養極佳，三年新。
1393 WINDOOR 西門新區，特級近新屋，比新屋更好。

百萬能實業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740 - 3RD, RICHMOND B.C.
公司: 273-3161
住家: 274-2274
曾秀馨 (亞B) B.A.

地產買賣 免費估價

▲ 東區優靜區，近 K I L L N A R Y 小學，十二年新屋，樓上三睡房，土庫完成另三睡房及地庫。近巴士站及商場，請來電查詢。
▲ 生意查詢，列治文區旺餐館出讓，請來電查詢。
▲ 列治文區新屋，五十六萬，交通方便，雙車房，有西後院，二千餘呎，近巴士站及學校，標準地，請來電查詢。
▲ 實業查詢，近巴士站及學校，標準地，請來電查詢。

李標 BLOCK BROS.
BILL LEE 代理買賣房產，物業，生意，免費估價

公司電話: 438-1311 住家電話: 520-1815

房屋出賣

- ▲ 四十五年新近 N T A R I O 街，十二年新屋，樓下全部完成，近唐人街巴士及小學，保養一流，只取價十四萬五千元。
- ▲ 威爾遜街近域多利街，七年新，三房兩廁，另土庫全部完成，雙車房，保養一流，只取價十三萬八千元。
- ▲ 近中小學，只取價十三萬八千元，請勿錯過好機會。
- ▲ 本李比，高尚地區，近 D E B E R L A K E，靚屋兩間，地段兩間，合共一英畝，可以用來興建十間城市屋，買下來等機會或自己投資建屋，賺錢良機，捷足先登。
- ▲ 列治文高尚住宅區，LANC O B E 兩房，樓下兩房及大廳，樓上三房兩廁，六年新，街角地段，環境幽靜，取價十七萬九千元。

生意出賣

- ▲ 二埠果行舖，前舖後居，每日生意三百元，生意連實業，只取價十四萬五千元，抵買。
- ▲ 域多利街果舖一間，每日生意六百元，生意穩定，只取價四萬七千元，好過做工。

其餘未登報的房屋，地產，生意等，因篇幅關係，未能全部登出，歡迎隨時查詢，並隨時可代閣下免費估價任何房地產及生意，精通國語，粵語，台山及中山方言，服務週到，保證滿意。

方淑群 DOGWOOD REALTY LTD.
DIANA FONG
RES: 734-9552
BUS: 922-4221
876-8841

▲ 79 - 3437 E 49TH AVENUE, KILLARNEY, 八萬餘
▲ 4551 CULLODEN STREET, 1400呎，一年新，請速電
▲ 2511 E 5TH AVENUE, RENFREW, 十萬零五
▲ 523 UNION, 四房一廳內外翻新十萬
▲ 兩商業舖位，後面有住宅，33x110
1235-37 NANA I M O (乃摩史一街)
全部翻新，十萬餘。
▲ 1224 E 佐治街工業地，可收租，開價十五萬，歡迎還價。
▲ 菲沙夾 21 街三房一廳土庫完成可出租八萬五

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd. • Realtor
4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1
公司: [604] 299-1451

樓宇按揭 房屋買賣 梁光明

▲ 域多利街炸雞店，每半年生意額廿五萬，遠景好，行人多，交通旺，有長租，月租一千一百廿五元，利潤豐厚適合小家庭經營。
▲ 適合小家庭經營，月租一千一百廿五元，利潤豐厚。
▲ 北溫近巴士總站美舖連實業，四睡房 177x100 呎，大地，日入五百，東主退休急讓，廿萬九千元。
▲ 市中心旺街餅店，長租約七天營業，叫價十一萬五千元。
▲ 本李比三年新體育會商業地，王連實業，長期租滿，六十萬。
▲ 北溫近巴士總站美舖連實業，四睡房 177x100 呎，大地，日入五百，東主退休急讓，廿萬九千元。
▲ 市中心旺街餅店，長租約七天營業，叫價十一萬五千元。
▲ 本李比三年新體育會商業地，王連實業，長期租滿，六十萬。

A.E. LePAGE
利必至實業公司 (全加最大)
DICK KLINE 公司: 985-9544
TONY TOWE 傳呼機: 667-3255

投資移民 免費估價 歡迎查詢

- ▲ 東區著名專業餐館，一百四十座位，全酒牌，十餘泊車位，日入二千元，東主急售，只售十六萬餘。
- ▲ 東區著名食品批發公司，年銷二百餘萬，貨車及用具齊全，東主退休，一百四十萬，實業另議。
- ▲ 商業地王，年租三萬餘，尺商業地王，年租三萬餘，叫價廿九萬，分租亦可。
- ▲ 北溫市中心高級西餐廳，四十年，十二萬餘。
- ▲ 雙車房大地，只售十萬三千元。
- ▲ 北溫近巴士總站美舖連實業，四睡房 177x100 呎，大地，日入五百，東主退休急讓，廿萬九千元。
- ▲ 市中心旺街餅店，長租約七天營業，叫價十一萬五千元。
- ▲ 本李比三年新體育會商業地，王連實業，長期租滿，六十萬。

ROYAL TRUST REALTOR 430-2201

查歡迎 物業特價 估免費 地經營

▲ 本納比雅文區，兩臥室，近商場，未來地鐵站，交通方便，傢俬齊全，保養極佳 (袁瀚強) FRASERVIEW 靚屋，一手業主保養極佳，特大屋地，土庫完成有兩房，向南好陽光交通好，三房連車房，三年新 TOWNHOUSE，FRASERVIEW 區，一千八百呎，環境好，連一切電器用具。
▲ 西區兩房，土庫部份完成，環境幽美，近交通及學校 (余太) 香港區三房 TOWNHOUSE 約二千呎，有游泳池，交通方便，屋主急售，抵買。(余太)
▲ 三年新款 TOWNHOUSE，三房，分層式設計，一千四百呎有火爐，FRASERVIEW 區，一萬首期價九萬餘。

EXPLORER WALK FRASERVIEW
NASSAU DR. FRASERVIEW
ELLIOTT STREET FRASERVIEW
CAMANO STREET FRASERVIEW

ROYAL TRUST REALTOR 430-2201

何衍聲 NORMAN HO 941-4593 傳呼機: 667-3939
施玉山 B.A.; B.Ed.M.A. 321-1986 667-3883

▲ 銀行收屋，歐洲式裝修優美，四房，中央空調，TOWNHOUSE，交通方便，近商場，外賣，連傢俬，百餘呎，業主主動按揭，將七至八人營業。(施玉山)
▲ 首期少，分期低，三房，三層有地庫，近托兒所學校，達星期一至五，週一至五，週六，週日 (何衍聲)
▲ 喜士定夾乃磨街，新淨大屋，樓上四房，土庫三房，廁所，保養好，開價八萬餘 (ALEX LEE)
▲ 近百老匯工業樓宇，利潤為 9.25%，十五年租約，三合土建築，空氣調和，約八十餘萬。
▲ 十三呎新樓近 VICTORIA DR. 樓上三房土庫完成，手工好料觀摩園花園，樓下二房另廚房。